



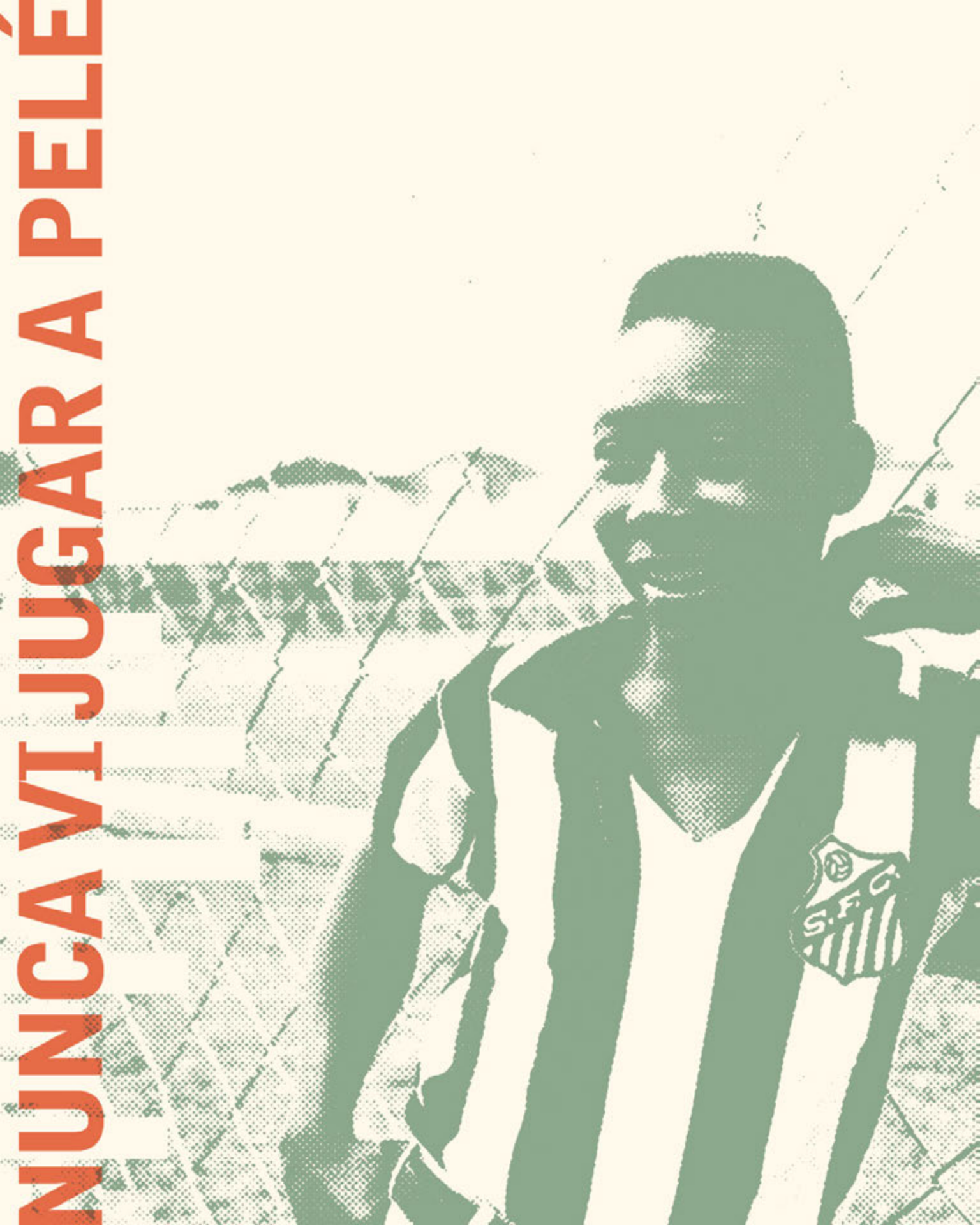
# GOLES

• PARA EL DESARROLLO •

NOVIEMBRE 2013 - ENERO 2014



NUNCA VI JUGAR A PELE





# GOLES

• PARA EL DESARROLLO •

Iván Duque Márquez | Jefe, División de Asuntos Culturales, Solidaridad y Creatividad

## UN ÍCONO CULTURAL

"Nunca vi jugar a Pelé". Tal vez esa frase constituye una frustración generacional para todos aquellos que nacimos después de que el rey del fútbol colgara sus guayos. Sin embargo, no haberlo visto en vivo y en directo no ha sido obstáculo para que millones de personas reconozcamos en él una identidad gráfica, simbólica y casi inseparable a la palabra fútbol. Ni qué decir de quienes crecieron obnubilados por sus gambetas, pases y goles.

Detrás de cada niño que juega al fútbol en cualquier lugar de América Latina y el Caribe, hay algo de Pelé. Hay un sueño transitorio en el partido de turno, una ambición de vida o sencillamente el reconocimiento de su majestuosidad en el deporte como un héroe que ganó todas las batallas bañado de humildad.

La gloria de Pelé, la leyenda y el símbolo cultural, es el feliz matrimonio entre la lucha por vencer la pobreza y la batalla por hacer del

## UNO DE LOS MILLONES DE MENORES QUE SURGEN EN LA POBREZA

Hablar de Pelé no es referirse a una persona, sino, de alguna manera, a la encarnación de un sueño, al anhelo de la movilidad social a partir del talento, al triunfo detonado por el trabajo duro, a la posibilidad de unir a nuestros países a través del deporte y de transmitir valores con el ejemplo.

talento un ingrediente colectivo que conduzca al triunfo.

El 23 de octubre de 1940, en la pequeña ciudad de Tres Corações, del estado brasileño de Minas Gerais, nació Edson Arantes do Nascimento, uno de los millones de menores que surgen en la pobreza que golpea



distintos rincones de nuestra región. Lo bautizaron Edson en homenaje a Thomas Alva Edison y desde niño tuvo que ganarse la vida venciendo la escasez, como ocurrió cuando a los seis años obtuvo su primera caja para trabajar como lustrabotas.

Su padre, quien también fue un jugador de fútbol profesional, le transmitió el amor por el deporte y lo inspiró para querer ganarse la vida acariciando un balón y haciendo de él la materia prima de su vocación profesional. Desde niño lo apodaron Pelé, como consecuencia de una burla por repetir el nombre de Bilé, un amigo futbolista de su padre, y a los 14 años ya estaba fichado por las divisiones inferiores del Club Atlético Bauru, bajo la dirección y mentoría de otra leyenda llamada Waldemar de Brito.

La carrera de Pelé fue desde entonces un hito histórico: marcó 1.283 goles en 1.367 partidos; jugó en 92 oportunidades con la camiseta de Brasil anotando 77 goles; besó el trofeo de la Copa Mundial en tres ocasiones; en 92 oportunidades marcó tres anotaciones en un solo partido y, en más de 30 veces, marcó cuatro goles en 90 minutos.

Desde 1977, cuando se despidió de las canchas, existe otro Pelé: el ministro de Deporte, el embajador social de la Unicef, el promotor del deporte para la transformación social y el activista incansable. Pero lo cierto es que para América Latina, Pelé es un símbolo cultural como lo pueden ser Pablo Neruda, Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa, Octavio Paz, Diego Rivera, Gabriela Mistral, Frida

## ENTRE LOS 14 Y LOS 17 AÑOS, PELÉ SE CONVIRTIÓ EN UNA ESPERANZA

Entre los 14 y los 17 años, Pelé se convirtió en una esperanza. Fue fichado por el Santos Futebol Clube, debutó oficialmente el 12 de enero de 1957, y se convirtió rápidamente en goleador, siendo reclutado para la selección nacional de su país y parte de la delegación que jugaría en el mundial de 1958 en Suecia.

En aquel mundial el niño lustrabotas empezaría a escalar posiciones hasta ser un rey elegido por millones de personas que jamás han cuestionado su trono. En Suecia, Pelé marcó cinco goles (tres en la semifinal y dos en la final), llevando junto a Didí, Zagalo y Garrincha, entre otros, la primera Copa Mundial a Brasil.

Kalho, Mario Moreno "Cantinflas" o Mercedes Sosa. Esta ubicación está determinada porque el fútbol en nuestra tierra no es sólo un deporte, sino una identidad colectiva que une naciones enteras, canaliza el patriotismo, fomenta el diálogo y es capaz de enamorar la literatura, la pintura, el cine y la música para inspirar, letras, cuentos, pincelazos y películas, que hoy son parte de nuestra herencia.

El hecho de aglutinar a las mayorías en América Latina ha convertido a Pelé en un ciudadano de Brasil y de todos los países de la región que lo consideran un ciudadano de su tierra, un orgullo propio, un ejemplo.





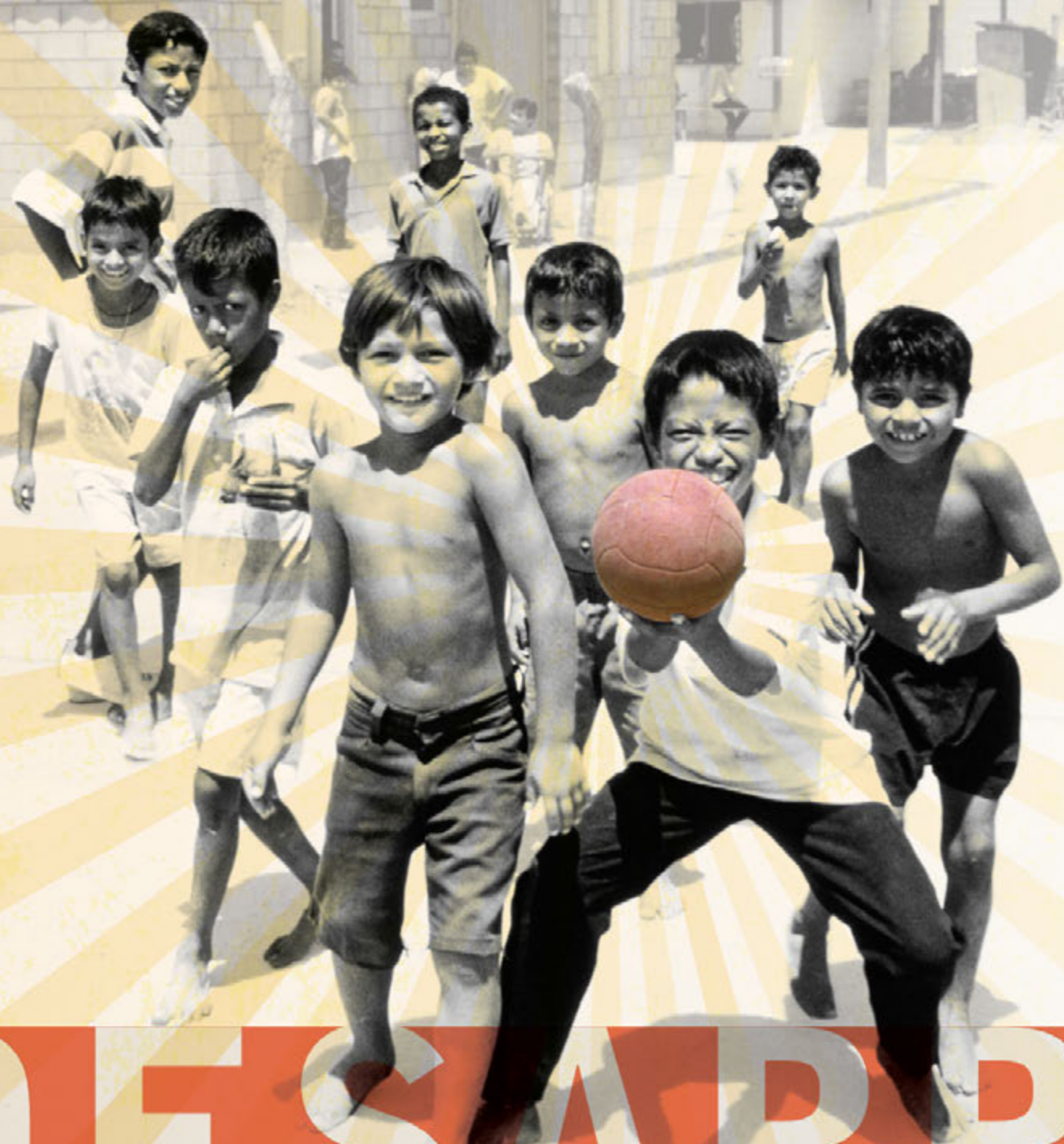
### DEPORTE PARA EL DESARROLLO

Pero en la historia de Pelé, en sus triunfos y recuerdos hay unas lecciones que trascienden su figura y son el objetivo de la exhibición ***Goles para el desarrollo***. No hay un solo Pelé. En América Latina y el Caribe existen millones de niños que nacen en situaciones de vulnerabilidad, y el deporte, tal vez el fútbol, es una puerta que les permite soñar con un futuro mejor, con una vida digna, con una forma continua de progresar y ayudar a sus seres queridos. Algunos siguen los pasos del Rey sin tener ni el talento ni las expectativas de alcanzar la gloria, pero sí la esperanza de encontrar en el deporte una oportunidad de cambio, de prevenir la violencia, de evitar la droga o la delincuencia. Aunque ellos no marquen miles de goles, son también nuestros héroes.

Incluir el deporte en la agenda de desarrollo es necesario porque fomenta una sociedad más sana, estimula la cohesión social, facilita



**“TODO CUANTO SÉ CON MAYOR  
CERTEZA SOBRE LA MORAL Y LAS  
OBLIGACIONES DE LOS HOMBRES,  
SE LO DEBO AL FÚTBOL”. ALBERT CAMUS**



**DESAR**



# DEPORTE

el trabajo en equipo, motiva la disciplina y, lo más importante, crea comunidad. La historia de Pelé tiene cada una de estas finas puntadas. Es la historia de un niño que nació

## EL DEPORTE COMO FACTOR DE IMPACTO SOCIAL

con el marcador en contra y gracias a las ligas inferiores de un club que supo ver su talento, encontró la oportunidad que cambió su vida.

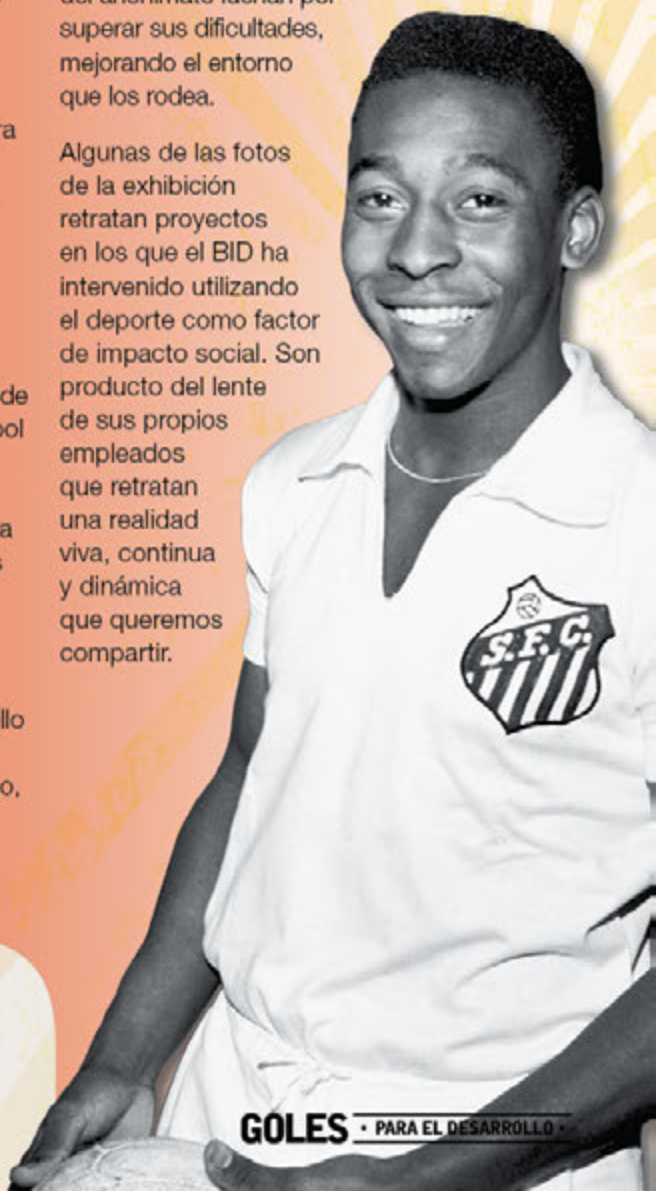
Hoy, gracias a historias como las de Edson Arantes do Nascimento, el deporte es utilizado para transmitir valores, generar concordia, desmovilizar pandillas, capacitar para el mercado laboral y complementar la educación. Países como Jamaica han hecho del atletismo un símbolo nacional y le demuestran al mundo que la riqueza económica no es sinónimo de liderazgo olímpico. En México, El Salvador, Guatemala, Bolivia o Colombia existen decenas de organizaciones que fomentan el fútbol para prevenir la deserción escolar. Recientemente, al ocupar el podio en el Tour de Francia, Nairo Quintana valida que las adversidades sociales y geográficas también pueden ser convertidas en oportunidades para formar campeones.

Fomentar el deporte para el desarrollo humano se ha convertido en un vehículo que integra al sector público, al sector privado y a la sociedad civil. Y por eso, la misión del Banco

Interamericano de Desarrollo (BID) ha encontrado en el deporte un canal para llegar a regiones apartadas o desposeídas de oportunidades para generar cambios sostenibles.

**Goles para el desarrollo** combina dos historias a través de la fotografía y la imagen digital. La evolución de Pelé y las historias cotidianas de nuestros miles de Pelés que en medio del anonimato luchan por superar sus dificultades, mejorando el entorno que los rodea.

Algunas de las fotos de la exhibición retratan proyectos en los que el BID ha intervenido utilizando el deporte como factor de impacto social. Son producto del lente de sus propios empleados que retratan una realidad viva, continua y dinámica que queremos compartir.



**GOLES** • PARA EL DESARROLLO •

# OLLO



# A GANAR

## TRABAJANDO POR UN JUEGO LIMPIO

El BID comenzó su trabajo en proyectos de deporte para el desarrollo con la iniciativa A Ganar, un programa piloto en tres países (Brasil, Ecuador y Uruguay) que capacitó a más de 3.200 jóvenes entre 2005 y 2009. A Ganar utiliza una metodología de capacitación para el trabajo, convirtiendo las habilidades adquiridas a través del fútbol y otros deportes, como disciplina, responsabilidad, trabajo en equipo, comunicación y orientación hacia los resultados, en mecanismos eficaces para ingresar al mercado laboral.

de un año de haberse graduado. Además, un estudio de evaluación de impacto de este programa llevado a cabo en colaboración con la Escuela de Negocios Ross de la Universidad de Michigan, demostró que por cada US\$1 dedicado a estas actividades, hay un retorno de US\$1.5 en inversión social.

En la actualidad, el BID explora oportunidades de trabajo conjunto con el Comité Olímpico Internacional, y además del esfuerzo que el Banco ha adelantado con la FIFA desde 2007, también ha colaborando estrechamente con organizaciones de clubes de fútbol tales como la

## LA PROMOCIÓN DE LA IGUALDAD DE GÉNERO Y EL EMPODERAMIENTO

A Ganar se ha enfocado en la capacitación de jóvenes y los resultados son tan positivos que ha sido ampliado a seis países (Argentina, Colombia, Haití, Jamaica, México y, República Dominicana). Hasta ahora se han capacitado a más de 6.000 jóvenes en América Latina y el Caribe.

El BID ha financiado A Ganar a través del Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) trabajando de la mano con organizaciones tales como *Partners of the Americas*, las Fundaciones Nike, Clinton y Slim, y organizaciones, tanto públicas y privadas, como USAID, Microsoft, Pepsico y FIFA.

Los resultados de A Ganar hablan por sí solos. En Brasil, Ecuador y Uruguay, más del 70 por ciento de los participantes obtuvieron un empleo, regresaron a la escuela o iniciaron su propio negocio después

Fundación FC Barcelona, Fundación Real Madrid, Fundación del Club Atlético de Madrid y asociaciones como la National Basketball Association.

El BID y sus socios han contribuido con más de US\$15 millones en recursos no reembolsables para el desarrollo de estas iniciativas. En Bolivia, como parte de un préstamo del BID para reurbanización, se construyó un centro de deportes en El Alto, en colaboración con el Gobierno de Bolivia, el Club Bolívar (Brightstar Corporation), y Trilogy International. En este proyecto se ha tenido el honor de contar con el apoyo de Save the Children Canadá, lo cual ha sido importante pues la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las niñas y adolescentes a través del deporte es una parte estratégica del trabajo adelantado por el BID.







# GÉNERO IGUALDAD DISCIPLINA TRABAJOS EQUIPOS



# CREAR UNA CANCHA ECONÓMICA Y SOCIAL CADA VEZ MÁS EQUITATIVA

En Colombia, el BID trabajando en el programa "Football for Hope" lanzado durante la Copa Mundial Juvenil en 2011, en colaboración con la FIFA, Coca Cola, la Alcaldía de Bogotá, la Alcaldía de Cali y el Gobierno Nacional de Colombia, y teniendo como ejecutores a la Fundación Colombianitos y a la Fundación SIDOC, está beneficiando a más de 1.400 niños de entre 5 y 18 años, que viven en situación de riesgo en Bogotá y en Cali.

Este año, como parte del Programa de Educación del BID para el gobierno de Haití, se ha apoyado un programa piloto dirigido a mejorar la vida de 4.000 niños y jóvenes de la comunidad de Carrefour, proporcionándoles deportes y

actividades basadas en oportunidades de aprendizaje, para mejorar su potencial físico, cognitivo y emocional.

**Goles para el desarrollo** más que una exhibición es una historia de desarrollo a través del deporte y la cultura. La figura de nuestros ídolos y de nuestras personas, retratadas con arte y realidad, nos inspira a crear una cancha económica y social cada vez más equitativa.







## LEGENDS 10 LLC

Exclusive Global Agent

### Centro Cultural del BID

Banco Interamericano de Desarrollo  
1300 New York Avenue NW  
Washington, DC 20577

**Marcelo E. Cabrol**

*Gerente de la Oficina de Relaciones Externas*

**Iván Duque Márquez**

*Jefe de la División de Asuntos Culturales, Solidaridad y Creatividad*

### Centro Cultural:

**Elba Agusti**

**Hugo Bahamón**

**Felipe Buitrago**

**Debra Corrie**

**María Luisa Garabelli**

**Soledad Guerra**

**Fadrique Iglesias**

**Gerardo Martínez Freyssinier**

**Anne Vena**

Catalogación en la fuente proporcionada por la  
Biblioteca Felipe Herrera del  
Banco Interamericano de Desarrollo

Goles para el desarrollo.

p. cm.

"Noviembre 2013-Enero 2014."

1. Soccer—Social aspects—Exhibitions. 2. Sports in art—Exhibitions.  
3. Pelé, 1940—Exhibitions. 4. IDB Cultural Center—Exhibitions.  
I. Duque Márquez, Iván. II. IDB Cultural Center. III. Inter-American  
Development Bank. Cultural, Solidarity and Creativity Affairs Division.  
GV943.9.S64 G65 2013

Twitter: @BIDCultura  
Facebook: /BIDCultura  
iadb.org/CULTURAL  
IDBCC@iadb.org  
202-623-3774

### AGRADECIMIENTOS

El Centro Cultural del BID agradece  
la colaboración de todas las  
personas, instituciones y organismos  
gubernamentales que han hecho posible  
esta extraordinaria exposición.



# PELE



• PARA EL DESARROLLO •